

TORONTÁI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

| | |
|------------|-----------|
| Egyes évre | 120 dinár |
| Félévre | 60 dinár |
| Egyedőre | 30 dinár |
| Egy hóra | 10 dinár |

Egyes szám ára fől dinár

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolós szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL

Obiliteva (Zápolya) utca 1. Telefonszám 21

MEGJELENIK MINDENNAP, HÉTFŐ ÉS ÖNNEPEK UTÁNI NAPOK KIVÉTELEVEL

Veliki Bečkerek, 1921.

L. évfolyam, 278. szám.

Szombat, december 17.

A hadirokkantokról szóló törvény

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, dec. 15.

A törvényelőkészítő bizottság tegnap esti ülésén elfogadta a szociálpolitikai minisztériumnak a hadirokkantokról szóló törvényjavaslatát oly formában, ahogy azt a bizottság harmadik szakosztálya módosította.

Megkapják az ösztöndíjat az egyetemi hallgatók.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, dec. 15.

Az egyetemi hallgatók memorandumára a közoktatásügyi miniszter elhatározta, hogy holnap megkezdik az ösztöndíjak kiutalását. A közoktatásügyi miniszter határozatát a diákság tegnapi ülésén tudomásul vette.

A szerb-albán határrendezés.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, dec. 15.

A „Morning Post” jelenti: Az SHS állam kívánságára a szövetségközi konferencia elhatározta, hogy az albániai semleges zóna kiürítésére december huszadikáig halasztást ad.

Uj bolgár konzulátus Zagrebban.

A „Torontál” tudósítójának főváltója

Beograd, dec. 15.

A bolgár kormány a beogradi követés útján kérvényt intézett a beogradi kormányhoz, hogy engedjék meg gy új bolgár konzulátus felállítását Zagreb székhellyel. A kormány ebben az ügyben még nem hozott döntést.

Még mindig a jóvátételről tárgyalnak.

Páris, dec. 15.

A „Matin” közli: Briand és Lloyd George találkozásának után, Franciaország és Anglia az Egyesült Államokkal megtárgyalja a jóvátétel kérdését.

Berlin, dec. 15.

Briand és Lloyd George találkozásának minden valószínűség szerint, kétfőn, december tizenkilencedikén megtörténik.

Davidovity visszaadta megbízatását.

Dr. Ribar kap újabb megbízatást. — Az új választások lehetősége.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, dec. 15.

Davidovity deignált miniszterelnök tárgyalásai a radikális-párttal nem vezettek sikerre.

Pasity, miután a radikális képviselők klubja tegnap délutáni ülésén ismét úgy döntött, hogy a miniszterelnöki szék és a belügyi tárcza betöltése tárgyában hozott eddigi követeléseiktől el nem térhetnek, találkozott újból Davidovityval és közölte vele a klub ezen határozatát. A találkozás alkalmával Davidovity kijelentette, hogy ily feltételek mellett, tárgytalanok volnának a további tárgyalások. Davidovity hangsúlyozta még, hogy a válság elhúzódása nemcsak a nemzet és a parlament, hanem a pártok tekintélyének rovására is történik. Ez után a tegnapi találkozás után Pasity kijelentette, hogy ma délig megadja a definitív választ.

Beograd, dec. 15.

Pasity Nikola ma délelőtt újból találkozott Davidovityval és ez alkalommal megadta a végleges választ hogy a koalícióban való megmaradás feltételül felállított belügyi tárcától a radikális-párt el nem térhet.

Miután Davidovity ezt a feltételt nem fogadhatta el, kijelentette, hogy a további tárgyalások ezennel megszakadtak.

Ezután a demokrata-klub ülésére ment Davidovity, ahol közölte Pasity választát és egyben a klubbal egyetértőleg elhatározta, hogy visszaadja megbízatását a királynak.

Beograd, dec. 15.

Ma délben 12 órakor Davidovity kihirdetésén jelent meg a királynál és közölte öfelségével azokat az akadályokat, amelyek miatt megbízatását keresztül nem vihette és azért megköszönve a megbízatást, azt öfelségének visszaadta.

Alexander király öfelsége azután dr. Ribar házelnököt hívatta magához.

Politikai körökben valószínűnek tartják, hogy dr. Ribar meg fogja még kísérni, hogy kompromisszumot létesítsen a radikális- és demokrata-pártok között az együttes kormányalakításra, ha pedig ez nem sikerülne, egy válságból való egyedüli kivezető utnak azt tartják, ha egy oly kormány alakul, amely a szkupstinában keresztül-vinné a már módosított választójogi törvényjavaslatot és azután kienné a választásokat.

Beograd, dec. 15.

A radikális képviselők klubja ma délután ülést tartott és hosszasan foglalkozott a tárgyalások megszakításával teremtett új helyzettel. A pártban az a meggyőződés, hogy a választások kiírását foganatosító kormány megalakítása a radikális-párta bizandó, miután a parlamentben mint legnagyobb párt szerepel.

Ezzel szemben ugyanaz a nézet uralkodik a demokrata képviselők körében is.

TÖZSDE

December 15.

Beograd. Valuták: Frank 516-50, Lira 291-50, Lei 52-50, Márka 37-25, Leva 44-50, Osztrák korona 1-30.

Devizák: London 273, Páris 522, Newyork 65, Milano 296-50, Prága 79, Berlin 37-125, Wien 1-02, Bukarest 53-25, Szófia 46-50, Budapest 9-70.

Zürich. (Zárlat). Devizák: Berlin 292 és fél, Newyork 516, London 2153, Páris 4140, Milano 2345, Prága 625, Budapest 70, Zag-

reb 200, Wien 0-20, bélyegzett 12, Varsó 16.

Wien. (Zárlat.) Valuták: Sokol 78, Dinár 95, Magyar korona 980, Lengyel márka 197, Lira 290, Lei 50, Angoi font 26500, Dollár 6450, Francia frank 510, Svájci frank 1250, Márka 26050.

Budapest. (Zárlat.) Valuták: Napoleon 2630, Font 2830, Dollár 680, Frank 55, Lengyel márka 20, Márka 398, Lira 29-75, Osztrák korona 15-75, Rubel 50-5, Lei 532, Sokol 815, Dinár 1010, London 2850, Newyork 682, Svájci frank 12950.

Devizák Páris 55, Berlin 387-5, Milano 31, Prága 815, Zürich 13100, Wien 10-75, Zagreb 265.

Megyei közgyűlés.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Bečkerek, dec. 15.

Torontál-Temesvármegye törvényhatósági bizottsága ma délelőtt 10 órakor tartja a vármegyeháza nagytermében rendes őszi közgyűlést. A tárgysorozaton lévő ügyek között szerepel a vármegye háztartási alapjának 1921. és 1922. évi költségvetése és a törvényhatósági utak mielőbbi helyreállítása érdekében az utadó százalék felemelése.

Tárgyalás alá kerül többek között a mai közgyűlésen a Beeskerkei épült, de befejezésig nem juttat jegyzői tanfolyam épületének sorsa Arról van szó, hogy a vármegye tulajdonát képező épületet eladják az egészségügyi minisztériumnak, egy bábaképzőintézet felállítására.

Egy bela erkvai, ugyancsak a vármegye tulajdonát képező épületet a vármegye ingyen akar átengedni egy gyermekmenhely céljaira.

Temespaulis községének Vrsac városához való csatolásáról is határozni fog a mai megyegyűlés. Paulis községe ugyanis ma-már alig 3 kilométernyire fekszik a várostól és a további építkezések során egészen összeépül vele. A paulisi állomás például ma is már vrsaci területen van, így igazán indokolt a hozzácsatolás.

Egy automobil beszerzését is ajánlja az állandó választmány a közgyűlésnek, amelyen a tisztviselők hivatalos kiküldetésekre járhatnának és amely más közcélokra is igénybevehető lenne. A gyors és zavartalan közigazgatás érdekében jó szolgálatot fog tenni ez az automobil, ha állandóan rendelkezésre áll a hatóságoknak.

A Vrsac-Temespaulis egyesítéssel hasonlatos ügy két egészen közel épített községnek: Szerb- és Horvátklárának az egyesítése is, amit szintén ki fog mondani a közgyűlés.

Az évek óta húzódó tóbai földeladások ügye is újra szőnyegre kerül a közgyűlésen. Most a minisztérium azzal küldte vissza az egész ügyet a törvényhatósághoz, hogy az hozzon újra határozatot.

A tárgysorozat többi pontjai kisebb jelentőségűek és nagyesemő községi számadás jóváhagyása és a legutóbbi közgyűlés óta felgyülemlett összes többi ügyek.

Ingyen tej

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, dec. 15.

Pavlovity Pája, a beeskereki kerületi munkásbiztosító pénztár igazgatója régi tervét váltotta valóra. Az igazgató iniciatívájára ugyanis a munkásbiztosító pénztár elhatározta, hogy a tuberkolotikus betegeknek, akiknek erős táplálkozásra van szükségük és a sokgyermekes anyák részére, ingyen tejet oszt ki, még pedig az orvos véleményezése és a családtagok száma szerint, két-három litert naponta.

Az ingyen tej kiosztásának humánus voltát, egészségügyi szempontból kiváló oldalát az első pillanatra talán nem is tudjuk eléggé értékelni. Szorgosabb vizsgálat és gondoskodás után látjuk csak, hogy mily nagyjelentőségű ez az új intézmény.

Munkatársunk felkereste Pavlovity Pája igazgatót, aki az ingyen-tej akcióról a következőket jelentette ki:

Az ingyen-tej akció régi vágyam és tervem. Most végre megvalósíthatom. Egyelőre napi száz liter tejet vettem előjegyzésbe, sok jelentkező és reflektáns esetén azonban, készséggel emelem fel ezt a mennyiséget a kétszeresére vagy háromszorosára is. Természetesen csak pénztári tagok és azok hozzátartozói kaphatnak az ingyen-tejből, orvosilag megállapított mennyiségben.

A tejkiosztást tegnap kezdték meg. Azok, aki erre a kedvezményre igényt tartanak s még nem jegyeztették elő magukat, naponként jelentkezhetnek az igazgatónál vagy az orvosnál.

A „Fehér könyv” kritikája a magyar külügyi bizottság előtt.

— A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, dec. 15.

A külügyi bizottság tegnapi ülésén éles kritika alá került a „Fehér könyv”. Apponyi megcáfolta azokat a kőszá hirteteket, mintha ő a népszövetség tanácsa előtt nemcsak Magyarország, hanem Károly képviselőjében is jelent volna meg. Kifogásolta, hogy a „Fehér Könyv” hiányos. Szmracsányi György kifogásolja a „Fehér Könyv” hangját. Ez a hang szerinte nem méltó komoly diplomáciai irathoz. Vázsonyi kijelentette, hogy megdöbbentő a „Fehér Könyv” gyűlölködő hangja. Beszédében védelmébe vette Gratz Gusztávot.

Bethlen miniszterelnök válaszolt a felszólalásokra. Kijelentette, hogy a kormányt a „Fehér Könyv” szerkesztésében nem vezette gyűlölet. Hozzárul ahhoz, hogy félreértések elkerülése végett egy újból sítilizált „Fehér Könyv” kerüljön a nyilvánosság elé.

A Bánát felosztása ellen.

A „Nova Zora” cikke.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Beograd, dec. 15.

A vrsaci „Nova Zora” mai számának vezércikkében behatóan foglalkozik az állam kerületi beosztásával. A lap kifejti, hogy a Bánát északkeleti részén feltétlenül szükséges volna egy új, kisebb kerület létesíteni, Vrsac központtal. Vrsac ugyanis a Bánát legnagyobb városa és úgy gazdasági mint kereskedelmi és kulturális tekintetben központja a vrsaci, belaeckvai, alibunári, kovašicei, selo-zichii járásoknak.

Nacionális szempontból is igazoltnak látja az új kerület létesítését.

mert a terület százötvenezer lelket számol. Elvetendő az a kombináció — írja a lap — hogy Bánátnak ezt a részét a beogradi kerülethez csatolják.

Ez a megoldás természetellenes, mert az ilyformán megalakuló kerület központjához minden tekintetben nehéz a hozzáférhetőség. Tegyük fel például, hogy a Duna befagy, ezzel a közvetlen összeköttetés a főváros és a kerületi székhely között megszakadna és csak Novisad Beeskereken át érintkezhetne Beograddal, ami hat-hét napos késedelmet jelent.

Hainisch és Massaryk találkozása.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Prága, dec. 15.

A Prager Presse írja: A két elnök találkozója nagy politikai jelentőséggel bír. Csehország ma már tudja, hogy gazdasági szempontból milyen fontos ránczve, hogy a nyugati szemében Csehország Közép-európa egy része. Életképes Közép-európát kell tehát teremteni. Nyu-

gatmagyarország átadásának kérdése Ausztriát és Csehországot még közelebb hozta egymáshoz. Az új Ausztria, ne lakoljon a régi Ausztria bünciért. Ausztria megmutatta, hogy élni akar és másokat is élni enged. Németausztria jól tudja, hogy politikai kalandok útján semmit sem érhet el.

A magyar nemzetgyűlésből.

— A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, dec. 15.

A mai nemzetgyűlésen elrendelték a zárt ülést, miután a letartóztatott képviselők ügyében kimondták a sürgősséget. A másfél óráig tartó zárt ülés után Pallavicini szólt fel Andrassyék szabadon boesájtása érdekében, újból ráterve a királypucos részleteire.

Utána Berký Gyula szóvateszi Nagyatádi 1919. évi síofoki utazásait, amiről az utóbbi időben a nemzetgyűlésen sok szó esett. Hangoztatja, hogy az volt a szándék Síofokon, hogy Nagyatádit eltegyék láb alól. Pallavicini, a Dunántul főkörménybiztos, le akarta őt tartóztatni és kijelentette, hogy fel kell akasztani. Később Budapesten hasonló kísérletek történtek, beszél, hogy Ostenburg tisztjei akartak leszámolni a kiscgazda vezérrel; visszautasítja, hogy Pallavicini tartson itt prédikációt a politikai erkölcsökről.

Bánffy külügyminiszter szólalt fel ezután, bejelentve a nemzetgyűlésnek, hogy a velencei egyezmény értelmében ma reggel kezdődött Sopronban a népszavazás és így ma fog a soproni lakosság azzal a joggal élni, hogy hovátartozandóságáról döntsön. E kérdés fontosságát hasonló szellemben Botlik házelnök is hangoztatja. Ezután kisebb jelentőségű interpellációk következtek.

A magyar kormányzópart közös tárgyalásai.

Budapest, dec. 15.

A két kormányzópart tárgyalásokat fog folytatni oly irányban, hogy a kormány február 16-ikáig, a nemzetgyűlés időpontjáig csak a szükséges szakszereű törvényjavaslatokat nyújtsa be a nemzetgyűlésnek, a választójogi javaslaton kívül. E javaslat főbb alapelveit együttes tanácskozáson akarják lefektetni, a választásokat pedig esetleg koncentrációs kabinet alakításával fogják megejteni. Garantálják hogy ezeket a megbeszéléseket, mihelyt a nemzetgyűlés a mentelmi ügyekkel végez, megkezdik és a legnagyobb nyilvánosság előtt fogják lefolytatni.

Az osztrák köztársasági elnök Prágában.

Prága, dec. 15.

Hainisch dr., az osztrák köztársaság elnöke szerdán reggel nyolc órakor Schober szövetségi kancellárral együtt Prágába érkezett.

Alexander király visszatért Beogradba. Beogradból jelentik: Alexander király öfelsége tegnap este tíz órakor érkezett vissza külvonaton Beogradba. A király a bezdáni erdősegekben volt vadászaton. Jankovity ezredes, udvarnagy, még az est folyamán értesítette a királyt a kormányválság tegnapi fejleményeiről. A királlyal együtt érkezett Pavle herceg is.

HIREK

Öfelsége Alexander király születésnapja. Holnap, szombaton, december tizenhetedikén ünnepli az SHS királyság lakossága öfelsége Alexander király születésnapját. Mint már jeleztük is egy ízben, az ünnepet az idén, az országos gyász miatt, esendben ülik meg, éppen úgy, mint december elsején az alalmi egyesülésének évfordulóját. Délelőtt az összes templomokban istentiszteletet tartanak, amelyen részt vesznek az összes hivatalok tisztviselői és az iskolák tanári kara és növendékei. A délelőtti folyamán általános munkaszünet lesz, seholy nem dolgozhatnak, délután azonban már nyitva tarthatók az üzletek és folytatható a munka.

Izraelita istentisztelet. Öfelsége Alexander király születése napján, december hó 17-én, az ünnepélyes istentisztelet a zsidó templomban délelőtt 10 órakor fog megtartatni.

Eljegyzés. Weinstein Miksa eljegyezte Kohn Lenkét Pancsevon.

Leégett fűrésztelep. Grázból jelentik: A bischoflaki nagy fatelepen tűz támadt. A fűrésztelep összes gépei elpusztultak. A kár tízmillió korona.

A Zenekedvelők Egyesülete vasárnap délután öt órakor a Meleneci-utcában lévő helyiségében rendkívüli közgyűlést tart.

Dr. Efremidis visszaérkezett Veliki Beeskerekre és rendelésért nemi betegek részére újból megkezdte naponta d. u. 1—3 és 6—7 órák közt a Daun-féle házban (Gimnázium-utca).

A „Süket”-asztaltársaság gyermekruházási ünnepélye. Ez év december hó 17-én, szombaton este fél nyolc órai kezdettel tartja meg a Grosz-féle vendéglőben a „Süket”-asztaltársaság ezidei gyermekruházási ünnepélyét, mely alkalommal 43 szegény és pedig 26 fiú és 17 leánygyermek ruház fel. Ezen ünnepély alkalmával egy táncsal egybekötött mulatságot rendez saját helyiségeiben, melyre az összes tagokat, valamint a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja a „Süket”-asztaltársaság vezetősége. Belépti díj nincs.

Atutalások, hitellevelek és csekkek az összes bel- és külföldi piacokra, valamint valutabiztosítások árukivitelre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a Szerb Szövetkezeti Bank R.-T. fiókjánál (Srpska Zadrúzna Banka D. D.), Veliki Beeskerek. — Telefon 43. és 47.

Verekedő parasztleányok. Brity Antal és Mayer Mihály bégafoi földműves leányeket verekedés miatt négyszáz korona pénzbüntetésre ítélte a beeskereki járásbíró. Mindkét elítelt fellebbezésére a beeskereki törvényszék büntető tanácsa elé került az ügy, mely Brity Antalt és Mayer Mihályt háromszáz korona fő- és száz korona mellékbüntetésre ítélte, az ítélet végrehajtását azonban három évre felfüggesztették.

Cukorka-gyártmányaink megtekinthetők **M. Jovanović**-cég kirakataiban.

Kaphatók minden fűszer- és csemegekereskedésben.

AMBRÓZIA CUKORKAGYÁR.

Külföldi kifizetéseket és átutalásokat, valamint esek-beváltásokat legoicsóbban közvetít a Nagybeeskereki Népbank K.-T. (62. számú távbeszélő.)

NÉHÁNY ÖSEPP Feller patikus jóillatú „Elsa-Fluid”-jából a legjobb antiseptikus száj- és fogvizet szolgáltatja. A fejbőr ápolására, mint hozzátét a mosdóvízhez, továbbá a háttagok stb. jóltevő bedörzsolésére nagy-n kedvelt Kapható mindenütt, ahol a sósorszeszt árulnak, vagy pedig postán küldi: **FELLER V. JENŐ** patikus, Stubica Donja, Central 202. sz. (Hrvatska)

Ez a fatális esztendő! Most, hogy végére értünk 1921-nek, megállapítjuk, hogy meteorológiai szempontból soha elő nem fordult évét élünk. Gabriel Guilbert a Matin minapi számában érdekes adatokat sorakoztat fel az idei esztendőről. Ebben az évben dühöngött a legnagyobb szárazság, mert a közepes évi csapadéknak 576 milliméternek kevesebb mint a fele, 272 milliméter esett le. Az Atlas météorologique de Paris legszárazabb évnek 1899-et mutatja 417 milliméterrel. Egyéb-ként is furcsa kis év az idei. Az átlagos 10¹² hőmérséklettel szemben az 1921 év 11³²-vel szerepel, mikor az eddig legforróbbnak ismert 1911 csak 11²⁵-öt mutat fel. A nap-órak évi átlagával, 1767 órával szemben az idén 2062 órán át volt napvilág. A barometrikus középnyomás az idén 760.25 volt, míg a normális középnyomás 757.96. Ennek a nagy szárazságnak szomorú következményei lesznek az új esztendőben. Így a gabonatermés sokkal rosszabb lesz, mint az idei, hiszen már a vetés sem sikerülhetett a föld kiszikadtsága miatt. Csak az segíthet némileg a cikkíró szerint, ha a mostani tél éppen olyan dus lenne csapadéokban, mint amilyen fukar volt a haldokló esztendő.

Ezernyi ember a föld minden részén 25 év óta használja a

FELLER-féle „ELSA-FLUIDOT”

MINT KOZMETIKUMOT

a fogak, foghús, fejbőr ápolására, mint hozzátételt a mosdóvízhez, mivel hogy antiseptikus, tisztító, üdítő hatással kedvező befolyást gyakorol. Épen úgy kedvelt, mint erős, nagyon



jóltevő bedörzsolés

a végtagok és hát stb. számára Sokkal erősebb és hathatósabb a sósorszesznél, a legjobb ilyen mű szer. Ezernyi elismerés Csomagolás és portóval együtt mindenki számára 3 duplaüveg vagy 1 speciális üveg K 48-

Viszonylatadónak:

| | |
|------------------------------------|-------|
| 12 duplaüveg, vagy 4 speciálisüveg | K 168 |
| 24 " " " " | " 280 |
| 36 " " " " | " 394 |

bérmentve. Pénz előre való beküldésénél még természetbeli rabatt

Mint hozzácsomagolás: Elsa tyukszemtapasz 5 kor és 7-50 kor., Elsa mento/ves 26 12 kor., Elsa hintópor 11 kor., valódi Elsa osukamájolaj 85 kor., Elsa szájvíz 36 kor., Elsa kölni-víz 41 kor., Elsa Nadol-hoz-szobaparfum 41 kor., glicerín 6 és 30 kor., lysol-lysoforum 30 kor., kánsi tea 3 kor., Elsa féregpor 15 kor., egér- és patkánymégér 8 és 12 korona.

FELLER V. JENŐ patikus **STUBICA DONJA**, Central 202. sz. (Hrvatska).

A soproni népszavazás Magyarországnak kedvez.

Az osztrákok újabb szavazást remélnék. Kommunista agitáció Ausztria érdekében.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Wien, dec. 15.

A soproni népszavazás az osztrák biztosok távollétében megy végbe. Tegnap elhagyta az utolsó osztrák biztos is a város területét. Mivel az osztrák biztosok távollmaradtak, a magyar népszavazási biztosok sem jelentek meg, hogy a nyolc szavazóhelyiségben ekként a népszavazás teljes pártatlanságát biztosítsák. A leadott szavazatok esekély hányada esik csak Ausztriára. A „Reichpost” megállapítja, hogy Magyarország, a tegnapi népszavazáson fényes győzelmet aratott.

Sopron, dec. 15.

Este 6 órakor az összes szavazóbizottságok kitűzték a zárórát.

Növédesen azután a szavazást is lezárták.

Este hat szavazatszedő-bizottság előtt a szavazás végleg befejeződött. A harmadik és nyolcadik szavazatszedő-bizottság nem tudta a munkát befejezni, így ezek előtt a bizottságok előtt a hátramaradott szavazók esütörtökön jelennek meg.

A szövetségi bizottság reméli, hogy esütörtökön a déli órákban a szavazás befejezettnek lesz nyilvánítható.

A leadott szavazatok száma körülbelül tizenötezerre rug. Az összes szavazásra jogosultak száma Brennbereg nélkül tizennyolcezer hétszáz.

A hivatalos beérés szerint a leadott szavazatokból körülbelül tizenkét-tizenháromezer esett Magyarország mellett és alig két-háromezer ellene. A vidéki szavazatokat is beleszámítva, Magyarország abszolút többsége már megvan.

A szövetségi bizottság kiküldött szavazatszedő delegációja este Brennberegbe ment, hogy a bányavidéken megejtendő szavazásra vonatkozólag szükséges intézkedéseket megtegye.

Pénteken kerül sor azokra a községekre, ahol az osztrák agitátorok erősen dolgoztak, de mégis a legkelkeseb hangulat nyilvánul meg Magyarország mellett.

Sopron, dec. 15.

Pénteken kezdődik a népszavazás a sopronvidéki községekben. Bánfalván 1433, Fertőbozon 334, Balfón 650, Fertőrákoson 1515, Ágfalván 1164, Harkán 673, Kopházán 980, Nagycenken 1041 személynek van szavazata.

Az itt leadandó szavazatokat szombaton számlálja meg a szövetségi tábornoki bizottság.

Wien, dec. 15.

Az osztrákok újabb népszavazást remélnék, hogyha Ausztriának sikerül bebizonyítani, hogy a népszavazás megtartása által a velencei egyezmény föltételeit nem tartották le. Ez esetben a párisi konferencia újabb népszavazást rendelhet el.

Wien, dec. 15.

Az osztrákok számolva a soproni eredményvel, hosszából a kisententehez akarnak csatlakozni. Az a szándékuk, hogyha a nagykövetség tanácsa érvényesíti a szavazást, a saintgermánai szerződés alapján helyezkedve, egész Nyugatmagyarországra igényt tartanak, beleszámítva a népszavazási területeket is. Ennek a tervnek keresztülvitelére kapóra jött Hainisch és Massaryk köztársasági elnököknek, valamint Schober és Benes külügyminisztereknek találkozása, amely alkalommal részletesen megbeszélhetik az új helyzetet.

Páris, dec. 15.

A „Homme Libre” szerint a pángermánok a nyugatmagyarországi népszavazás alkalmából minden követ megmozgatnak a szavazás meghamisítása miatt.

Sopron, dec. 15.

Az Ágfalvára kirendelt entente vezetőknek feltűnt, hogy a községben az utóbbi időben igen sok idegen tartózkodik, közülök az egyiket meg szólították, zavaros feleletére pedig elővették és kivallatták. Kitént, hogy az „idegen” senki más, mint egy volt pécsi kommunista vezér. A váratlan felfedezésre, az entente tiszt az ágfalvai szavazó-listából megállapította, hogy nyolevan pécsi kommunista neve szerepel abban. Ezeket törölték a listából.

Sopronban a szavazás zavartalanul folyik és az urnához járók csaknem kizárólag mind magyar érzelműek.

Wien, dec. 15.

Több lap szerint Prágában és Beogradban kedvezőtlen hatást keltett a soproni népszavazásnak az eredeti határidőben való megtartása. A prágai és beogradi kormányok állítólag magukévé teszik az osztrák álláspontot.

Sopron, dec. 15.

A soproni első száma szavazóépület lépcsőházából déli 12 órakor nagy detonáció hallatszott az utcára. A következő pillanatban, sikoltások, jajveszékélések hangzottak el. A hetedik lépcsőfoktól az első emeletig, tizennygy lépcső lezuhadt és a lépcső alatt álló aszszonyokra, férfiakra zuhant. A bal-eset az első pillanatban óriási rémületet keltett. Szerencsére nem volt olyan súlyos kimenetelű, mint az első pillanatban látszott. Három súlyos és több könnyebb sérülés történt mindössze. Természetesen a szavazást felfüggesztették, negyedóra múlva azonban már tovább folytatták.

Déli egy órakor a magyarság már óriási fölényben volt az osztrákokkal szemben.

A „Nova Evropa” III. könyvének 13. száma folyó évi december hó 11-én jelent meg a következő tartalommal: 1. Dal a királyról. (Popović L.) 2. Az új királyhoz. (L. és M.) 3. Petár Karadjordjević. (Sekulić I.) 4. Petár király mint ember és uralkodó. (Jovanović M. ford.) 5. Petár király. (Dr. Mitković.) 6. Irodalmi áttekintés: Az angol és az amerikai modern iyráról.

A román kormány lemondása.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Bukarest, dec. 15.

Délben Avarescu tábornok beajnyította a kormány lemondását a királynak. Lemondását a király elfogadta.

Az uralkodó délután magához hivatta Take Jonescut, akit megbízott az új kormány alakításával. Take Jonescu háromnapi haladékokért, hogy ezalatt a parlamenti pártok vezetőivel és más politikusokkal tanácskozzon. A király megadta lezájárulását.

Az európai gazdasági krízis ellen.

Bern, dec. 15.

Graber, szociálista vezér, a nemzeti tanácsban indítványt tett, hogy a szövetségtanács foglalkozzon azal a kérdéssel, hogy valamennyi államot konferenciára hívja össze, amelyen az európai gazdasági élet talpraállítását célzó intézkedéseket beszélnék meg.

Francia-orosz közeledés.

Páris, dec. 15.

Páris és Moszkva között hetek óta tárgyalások folynak egy gazdasági szerződés kötése tárgyában. Néhány iparcikknek Oroszországba való kivitele ügyében már megkötötték a szerződést.

A magyar földváltásrendelet.

Budapest, dec. 15.

Kállay pénzügyminiszter ma kiadta a földváltásra vonatkozó rendeletet, amely szerint ezer koronás buzaár alapon 1922 január 15-ig lehet fizetni a vagyonsváltást. Eddig 5-600 millió folyt be.

A szerkesztőség telefonja 281.

A kiadóhivatal telefonja .. 21.

Huzás:

1922 január 2. és 3-án

PRÓBÁLJA MEG SZERENGÉSÉJÉT

és vegyen mielőbb sorsjegyet az Ipar és Kereskedelmi Banknál Vel. Becskerek, Alexandra (Fő) u

Minden második sorsjegy nyer! Vidékiek levéllel is rendelhetnek. A nyereemények azonnal és minden levonás nélkül fizettetnek ki.

| | |
|--------------------------------|-------|
| 1/1 sorsjegy ára osztályonként | K 192 |
| 1/2 " " " " | " 96 |
| 1/4 " " " " | " 48 |
| 1/8 " " " " | " 24 |

A városi főjegyzői hivataltól.

Hirdetmény.

A fenti hivatal közli, hogy az alant felsorolt foglalkozású személyek tartoznak december 21-én d. u. három órákor a rendőrkapitánysági udvarban lévő esküdtszéki teremben jelentkezni.

1. Mindazok, akik a litografiai kövön a litografálásához értenek.
2. Azok a gépészek, akik a tipográf gépek kezeléséhez értenek.
3. Betűszedők, akik a tégelynyomón nyomni tudnak.
4. Kinematográf operatőrök, akik a mozifelvételekhez értenek és akik a filmet vetítésre előkészíteni tudják.
5. Mechanikusok, akik szedő- és egyéb nyomdagépek javításában és elkészítésében jártasak.
6. Akik reprodukciókat tudnak készíteni.

Dr. Grubity Andrea,
városi főjegyző.

A városi főjegyzői hivataltól.

Hirdetmény.

Felhívtnak mindazon tulajdonosok, akiknek jószáguk és kocsijuk van, azok folyó hó 20-án feltétlenül jelentkezzenek irodámban a nagyteremben (polgármesteri hivatal mellett) fentiek bejelentése miatt és pedig I. és II. kerület folyó hó 20-án, III. és IV. kerület folyó hó 21-én, V. és VI. ker. f. hó 22-én, VII. és VIII. kerület folyó hó 23-án, IX. kerület 24-én. Mindazok, akik fenti felhívásra pontosan nem jelentkeznek, a legszigorubbán büntetettnek.

Grubity Andrea dr.,
városi főjegyző.

**Karácsonyi
alkalmi vétel**

nőikalapujdonságokban

SAPKÁK
SÁLAK
HARISNYÁK
D. M. C. PAMUTOK
ELŐRAJZOLT
KÉZIMUNKÁK

Kartyené Toivay Laura

divattermében
VELIKI BECSKEREK, Alexandrova (Fő) u.

MŰVIRÁGOK
TOLLDISZÉK
SZALAGOK
MŰSÉLYMEK
KEZTYÜK 2161

Megkezdődött a karácsonyi vásár!

Mindenkinek tudnia kell, ha csak nem ellensége önmagának,
hogy az egyetlen konkurrencia nélküli cipőgyár a

Bata

Műltö és millió ember visel kizárólag „Bata” cipőt, mert ezek elegánsak, erősek és olcsók. Eredeti gyári áron kaphatók a

Bata

cipőkereskedésben Veliki Becskerek, Alexandrova (Fő) utca.

Egy pár

Bata

cipő két pár másfajta cipővel felér!

1007—1921. sz.

22

Hirdetmény.

Ezennel közbírré teszi, hogy Magyarszentmihály község határában mintegy 1150 holdas községi birtokon gyakorlandó vadászati jog 1922. évi január 1-től 1928 évi január 1-ig terjedő 6 (hat) évre 1921. évi december hó 29-én d. e. 9 órákor Magyarszentmihály község-házánál megtartandó nyilvános árverésen haszonbérbe fog adatni. Árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekintethetők.

Magyarszentmihály, 1921. évi december hó 10 én.

Az előljárárság.

Utazói állásra sürgősen keresünk

papirkereskedősegédet,

ki a szerb és német nyelvet perfektül bírja. 2288

LÉVAI LAJOS papirnagykereskedés
Stari Becej.

Összes vas, fém és öntvény gépkatrészek

autogén forrasztását

vállalják 2171

Dimitrievits és Küffer
műszerészek, Mileitijeva (Temesvári) u. 18.
Ugyanott egy tanács felvételk.

**Halló! Olcsó
beszerzési forrás!**

A karácsonyi ünnepek alkalmával van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy:

- fianell 9 dinártól,
- barchet . . . 10 dinártól,
- zefirek 11 dinártól,
- sifonok 9 dinártól

feljebb kaphatók. — Különösen ajánlok gyapju-struxot, bársonyi, selymeket, női- és férfiruhaszöveteket a legjutányosabb áron.

Özv. Kohn Hugóné Alexandrova (fő) utca, a közgazdasági bankkal szemben.

HALLÓ!



HALLÓ!

Tisztelt polgártársak!

Értesitem a t. közönséget, hogy a közel levő karácsonyi ünnepekre való tekintettel mintaborpincémből a legjobb minőségű szeremégi vörös-, fehér- és sillerboraimat utcán át kimérve literenként, nagyban és kicsinyben

20 koronáért

árusítom ki. . . . A tisztelt vidéki közönségnek figyelmébe ajánlom elsőrendű hazai konyhámat, hol a nap bármely szakában izletes meleg és hideg ételek kaphatók. Azonkívül a legjobb, szerb szakácsom által készített tyebapsityát, razsnyityát és valódi szerb feketekávéét kizárólag csakis nálam lehet kapni. . . . A n. é. közönség szives látogatását kéri

KIRTYÁNSZKY SZVETOZÁR,

a „Fehér hajó” vendégő és kávéház tulajdonosa.

Fenyőoszlopok

villanyvilágítási, távirda és egyéb célokra alkalmas állványoknak való szállfa, faragott épületefák, mindenfajta épület- és asztalos-áru, továbbá jóminőségű kovács-, fűtő- és faszén, valamint la cserhéj

állandóan nagy készlet raktáron.

Jutányos árak! 33

Kovinska Banka faosztálya.

Dec. 8-tól 25-ig
leszállított árak!



Nem gyári munka!

Nagy karácsonyi cipővásár!

A karácsonyi és újévi ünnepek közeledtével azon rendkívüli kedvezményben részesítem a tisztelt vásárló közönséget, hogy a mai drágaság dacára, saját cipőnagyműhelyemben a legkülönfélébb bór- neműekből készült **úri-, női- és gyermekcipőimet** dec. 8-tól 25-ig mélyen leszállított áron

árusítom ki. Pénzének ellensége mindenki, ha nehezen szerzett keresetét holmi gyári cipőért dobja ki, holott azt nálam minden elfogadható áron megkaphatja. 2182

Gyári munkások és földmivesek! Olcsó és tartós strapacipők (bakancsok) csakis nálam kaphatók!

MAYER FERENC cipőnagyműhelye
Vel. Becskerek, Kralja Petra trg 629, (a Sóljom-fele sör-csarnok udvarában)

Dec. 8-tól 25-ig
leszállított árak!



Ritka alkalom!

200 ezer korona forgalmu gyogyszertar

6000 lakosu kozsegben, gyogyszerekkel egyult a forgalom egyszereseert

atvehető.

Cim a kiadohivatalban. — 2248

Retortafaszén

legprimabb minőségben, vagonrakományként kapható HUBERT LAJOSNAI NOVI SAD, Zelezniciska ulica 17. a TESLICI IPAR. MUV-K vajvodinal és szeremségi veér-képviselője. 2197

Favágást

vállal 2220

Krausz Gyula
gépjavitó - műhelye

Gundulityeva (Toldi Ferenc) u. 7. szám.
Telefon 3 29. Telefon 3-29.

Eladó egy 8 lóerős 12 éves Marsal Sohns Gajsboro Hugó-féle gyártmányu teljes cséplőgarnitúra

Granel Hugó-féle lokomobillal.

Stevan Berkovič,
Horvát Neuzina (Bánát) 2239

Üzemnagyobbítás folytán eladó
gőzgéptelep

mely áll: egy alig használt 84

indikált lóerejű, compound kondenzátoros Nicholson-féle gőzgépből; egy hozzávaló 40 □ tüzfelületű Cornwall rendszerű 10 légkörnyomásos gőzkazán; egy 9 □ fűtőfelületű gőztulbovitó.

Üzemben megtekinthető:

SZÉKELY BERTALAN
gőzmalomtulajdonosnál ADA, Bácska.

Petróleum

hordókban és ládákban, viztisztá, hordó vételnél 25 50 korona, — láda vételnél, korona védjegyű 90 korona; Fiumei 3 csillag védjegyű 860 korona.

Szilvalekvár

idei friss áru! 140 kg-os hordókban 10% tarával és 10—20 kg-os ládákban 25 50 korona ab raktár Veliki Becekerek. 2228

Torontáli Agrárbank R.-T. Árusztálya.

HIRDESSZEN A TORONTÁL-BAN TELEFONSZÁM 21.

Telefon 2-42.
Sürgőnycim:
Agrárbank
Vel. Becekerek

Torontáli Agrárbank Rt. Fűszer-, Gyarmat- és Áruosztálya Veliki Becekerek.

Telefon 2-42.
Sürgőnycim:
Agrárbank
Vel. Becekerek

Ajánljuk nagy raktárunkról a legolcsóbb napiárakon bel- és külföldi fűszer- és gyarmatárúinkat:

Kávé: Rio, Minas, Campinas, Santos, Maragogy, Kuba, Quatemala Perl, Gold-Java, Perl, Mocca minden mennyiségben

Pörkölt kávé: naponta frissen pörkölt Rio és Santos. Kivánatra bármely fajtból pörkölt kávé szállítunk

Narancs, citrom, füge (zsák és koszorú), arabbi, magyaró, mandula, datulya, római maroni

Tea: angol U. K. T., Durbar és orosz tea dobozban és kimérve

Csokoláde: Küffer e, Viktor Schmidt, Nestle, Stollane, Manner, H. Her stb.

Cacao és cacao vaj eredeti csomagban és kimérve

Kanditák és karamellák: Stollwerck karamella, Viktor Schmidt karamella, Ruff stb

Konzervek: gyümölcs és hal konzervek (Sardinia, Sardella, sardella gyűrűk stb)

Senf: Teodor Etti stb.

Pezsgők: Törley, Mums, Cucek

Finom asztali fehér és vörös borok

Cognac: Stock, Pátia, Morpurgo stb.

Likörök: eredeti francia Cointreau, hollandi Levert és eredeti Bois likörök, olasz Morpurgo, belföldi Pátia, cseh Lichtwitz gyártmányok.

Pálinka különböző minőségben.

Rizs: Patna, Japan Benloch stb.

Cukor: belföldi és cseh kristálykocka és süveg.

Só, gyufa, Ciub és cigaretta papír.

Szilva a legolcsóbb napiáron, 95-ös ládás áru

Szivallekvár reklám árban

Gyertyák bel- és külföldi és angol gyártmányok

Mosószappanok: Schicht stb.

Toilette szappanok: wieni legfinomabb Sarg, Taussig, Kalderara és Bankmann

Bertin és belföldi szobai gyárak áru

Sósorszesz: Original Erényi gyári árban

Kekő: wieni Hartmann és Mittler és belföldi áru

Belstyei ecetsav gyári plomával

Viaszkos vászon leszállított ár!

Piaci táskák: reklám ár!

Aetznatron, ammoniakszóda, mosószóda, ólomcukor, borkősav és más kemikáliák

Festékek nagy választékban. Anilin ruhafestékek csomagban és kimérve

Lakkok: (O. Fritze) firnisz, terpentín, motor- és hengerolaj

Padlóviaszk és paszta

Peosi föld, fenyémáz (Silberglätte) és Minium

Enyv (Holz- és Nussbeitz)

Szpongya, kocsikenőcs (sárga és kék)

Kekő napiáron

Raffia

Petróleum Végeladás! Szilvalekvár

ládákban és vashordóban, tiszta fehér áru, hordóvételnél . . . 24 50 K

ládavételnél korona védjegy 900— K fumei 3 csillag 860— K ab raktár.

PIACI TÁSKÁK
3 nagyságban, darabja: nagy 120 K közép 100 K kis 80 K

nagyon szép, erős, sárga-fekete és tiszta fekete színben, viaszkos vászontól, erős bőrszíjzógóval.

friss, idej áru, cca 140 kg-os hordókban 10% otara, továbbá 10—20 kg-os ládákban 25 50 K

ab raktár.

Szrszka Poljoprivredna Banka D. D.-nél kapható:

Mindennemű rafinált amerikai gépolaj, nyersolaj, azonkívül benzin, rafinált petróleum, kátrány papír, tüzelőfa, bodnárfá, szén, kocsikenőcs (prima) 25 kg-os ládákban, zsirszóda 128% saját téglagyárában készült mindennemű téglá és fedőcserép . . . A téglagyár a szállításra a legkedvezőbb helyen van, mert a Béga mellett és a vasutállomás közelében fekszik.

Teljes ebédlő- és hálószoba berendezés,

azonkívül nagy tükrök, egy piano, porcellán- és üvegemű azonnal eladó.

Megtekinthető délután 2—5 óráig Szekolszki u. 14. sz. a. 2238

KÁVÉHÁZBAN, VENDÉGLŐBEN KÉRJÜK A TORONTÁLT

Gépek és szerszámok

fa fém és bádóg } megmunkálásra

eredeti gyári árakon nagy választékban állandóan raktáron átlátszó cégnél:

Karl Jetzbacher Zagreb,
Vlaška ul. 25. Saját gyár Bécsben Kerjen árajánlatot! Telefon 4-90.

Legszebb karácsonyi ajándék!

Estélyi ruhák, szövet ruhák, crepdechín bluzok, pongyolák, selyemtrikó bluzok, svettergarnitúrák és kalapujdonságok kaphatók

ASZLÁNYI JULIA
női kalap-dívattermében VELIKI BECKEK, Nemanjina (Jenő herceg) utca 7.

Vitrin, zenélőóra, egy rojtos creppkendő

kapható:

Nemanjina (Jenő herceg) u. 10. szám. 2243

Első Zentai Gyapjufonóda

elvállal megegyezés szerint **gyapjút feldolgozásra.** Kivánatra azonnal becsereleli tetszés szerint kész színes fonálra. Megrendelésre készít kötőgépekhez alkalmas legvékonyabb szálú fonalakat. Ugyanott kötőgépek eladók.

Gyapjufonóda vasutállomással szemben, butorgyár mellett.

EGADÓ

a Bogorodicsina (Boldogasszony) utca 92—93. sz.

h á z.

Egy kétszobás lakás mellékhelyiségekkel vétel esetén azonnal beköltözhető. 2226

JOVAN S. OBRADOVITY

bizományi és behozatali kereskedése
Beograd, Karaagyorgyeva u. 69
Telefon 754. Telefon 754.

Ajánlja különösen a tisztelt belföldi kereskedőknek dúsán felszerelt

rőfös- és rövidruát

u. m. férfi- és női ruhaszöveteket, barcheteit, flanelt, sateneket stb. Téli alsóruhákat (Jäger- és más fajtájú), selyem-, cérna- és pamutbarisnyákat, Telt- és Valton-éte lábbelieket, francia piperezappant stb. 2217

Eladás nagyban és kicsinyben.

Tojáspótló

kapható kicsinyben SOMOGYI ANDRÁS-féle csemegekerekedésben, nagyban

Torontáli Agrárbank R.-T. Áruosztályánál, Vel Becekerek

Cipőfelsőrész készitést

vállal 2219

Frank Manó
Veliki Becekerek, Nemanjina (Jenő herceg) utca 1. szám.

RADOVANOVICS és PAVLOVICS

fűszer- és csemegekereskedés Vel. Bečkerek,
Kralj Petra trg. :: Telefonszám 194.

Karácsonyi nagy vásár!

Tisztelettel értesítjük a helybeli és vidéki t. vevőinket, hogy
üzletünket dusan beraktároztuk legjobb áruval, többnyire
redukált árákkal. :: Kérjük áruinkat üzletünkben
vásárlási kényszer nélkül megtekinteni. 2186

Különösen nagy választék:

kávé, rizs, dió, mogyoró, mandula, mazsola, aszalt szilva,
füge, datolya, gesztenye, mák, különféle gyümölcsiz
marmalád és befőtt, különféle csokoládé, kakao, Lip-
ton, Lyon, Ceylon- és orosz tea, rózs- és akác-
méz, szardínia, szardella, különféle halak, tra-
pistasajt, legfinomabb francia ételolaj, Herz-féle
szőlő, kitűnő vörös és fehér óbor, cham-
pagner, fehér és sárga szerbiai szilvó-
rium, cognac, rum és mindenféle likőr.



Pontos és gyors kiszolgálás!

Elsőrendű, teljesen pormentes

KÜLFÖLDI GÁZKOKSZ

minden mennyiségben kapható:



PROMETNO D.D.

Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Buza-tér).

Sürgöncim: Promet. 6.9.9. Telefon 72.

A beogradi Prva Srpska Zemljoradnička Banka vojvodinai főfiókja Veliki Bečkerek,

saját épületében, ezelőtt „Bakalitty-villa”
Telefonszám: 100 Sürgöncim: Prvazemba

megnyilt és mindennemű banküzlettel foglal-
kozik, ugymint: kereskedelmi váltók eskomp-
tálásával, kölcsön nyújtással ingatlanokra, keres-
kedelmi és ipari vállalatok finanszírozásával stb.
Raktáron tart mindennemű gazdasági
eszközöket, amelyek a legelső német és
cseh gyárakból kerülnek ki és amelyeket ugy-
kézpénzért, mint hitelbe ad földművelőknek.

Elfogad betéteket legelőnyösebb feltételek mellett.

